

Montréal - Attractions touristiques majeures (hors circuit du Grand prix cycliste)				
Localisation	Nom (fr)	Texte moyen FR	Nom (ang)	Texte moyen ANG
Centre-ville	Centre Canadien d'Architecture	Le Centre Canadien d'Architecture est un centre international de recherche et un musée reconnu pour la richesse de ses collections et la qualité de ses expositions. Le jardin de sculptures évoque l'histoire de l'architecture et de la ville qui l'entoure. Outre les expositions, le CCA propose de nombreuses activités : visites commentées du bâtiment, du jardin et des expositions en cours, films, conférences et ateliers.	Canadian Centre for Architecture	The Canadian Centre for Architecture is an international research centre and museum recognized for the richness of its collections and the quality of its exhibitions. The sculpture garden reflects the history of architecture as well as the city that surrounds the site. In addition to exhibitions, the CCA organizes a wide variety of activities: guided tours of the building, the garden or the current exhibitions, films, lectures and workshops.
Centre-ville	Musée d'art contemporain de Montréal	Premier musée au Canada entièrement consacré à l'art actuel, le Musée d'art contemporain de Montréal est le lieu rêvé pour découvrir la richesse de la créativité québécoise et les grands courants artistiques internationaux. Découvrez l'art créé par des artistes contemporains qui utilisent la peinture, le dessin, les estampes, la sculpture, la photographie, l'installation, le film et la vidéo.	Musée d'art contemporain de Montréal	Canada's premier museum devoted exclusively to contemporary art, the Musée d'art contemporain de Montréal is a superb place to discover the wealth of Québec creativity and leading international trends. Discover art created by contemporary artists using painting, drawing, engraving, sculpture, photography, installation, film and video.
Centre-ville	Musée des beaux-arts de Montréal	Attrayante par la variété des domaines qu'elle représente, la collection encyclopédique du Musée des beaux-arts de Montréal rassemble des œuvres de tous les continents et de toutes les époques. Des nouvelles salles consacrées à Napoléon et au Premier Empire, aux sculptures en verre, en passant par les arts du continent africain, sans oublier ses magnifiques objets d'art précolombien, la collection du Musée illustre les aspects les plus divers de la créativité artistique.	The Montreal Museum of Fine Arts	The attractive and encyclopedic permanent collection of the Montréal Museum of Fine Arts brings together works from all continents and all periods. From its new rooms devoted to Napoleon and the First Empire to glass sculptures, arts of Africa and beautiful pre-Colombian art objects, the Museum's collection illustrates the most various aspects of artistic creativity.
Centre-ville	Musée McCord d'histoire canadienne	Le Musée McCord abrite l'une des principales collections historiques d'Amérique du Nord : la plus importante collection des Premières Nations au Québec, la principale collection de costumes et textiles canadiens et les archives photographiques Notman qui sont uniques au monde. La collection diversifiée du Musée est une source d'inspiration pour quiconque désire explorer l'histoire du Canada.	McCord Museum of Canadian History	The McCord Museum is home to one of the finest historical collections in North America. It possesses the most important First Nations collection in Québec, the foremost collection of Canadian costumes and textiles, and the Notman photographic archives, unparalleled in the world. This collection is an inspiration for anyone seeking to explore the history of Canada.
Centre-ville	Club de hockey Canadien	Le Canadien de Montréal, ayant remporté 24 fois la coupe Stanley, évolue dans la Ligue nationale de hockey. Les matchs ont lieu au Centre Bell, que l'on peut d'ailleurs visiter.	Montréal Canadiens Hockey Club	The National Hockey League's Montréal Canadiens, 24-time winners of the Stanley Cup, play their home games at the Bell Centre, which is open to visitors.
Centre-ville	Place Ville Marie	Située au cœur du centre-ville et de son célèbre réseau piétonnier souterrain, l'élégante galerie marchande de Place Ville Marie rassemble depuis plus de 40 ans quelque 80 boutiques, restaurants et commerces de service de renom. Découvrez aussi toute la gamme de saveurs et de spécialités de sa foire alimentaire.	Place Ville Marie	Ideally situated in the heart of downtown and in the famous underground city, the Place Ville Marie shopping centre has been offering an array of 80 elegant boutiques, restaurants and services for more than 40 years. Discover its food court's vast range of flavors and specialties.
Centre-ville	Quartier des spectacles	Situé en plein centre-ville, le Quartier des spectacles est le cœur culturel de Montréal. Sur moins d'un kilomètre carré, on y trouve plus de 80 lieux de diffusion culturelle proposant des activités d'une diversité incomparable : festivals, cinéma, théâtre, danse, art contemporain et technologique, musique, humour, opéra, improvisation. Cette destination en pleine revitalisation se révèle la nuit grâce à un plan lumière innovateur. Il suffit de suivre les points rouges!	Quartier des spectacles	Located in the heart of downtown, Quartier des spectacles is Montréal's cultural heart. Within one square kilometre, there are more than 80 cultural venues offering an exceptionally diverse array of activities: festivals, movies, plays, dance performances, art exhibitions, technological art displays, music concerts, operas, comedy shows. It's a constantly evolving destination that literally lights up the night thanks to an innovative lighting plan. Big red dots lead the way.
Centre-ville	Réseau piétonnier intérieur	Bien que les Montréalais le surnomment " la ville souterraine ", il s'agit plutôt d'un vaste réseau piétonnier qui déploie 33 kilomètres sous le centre-ville. Les lignes de métro, de trains de banlieue et d'autobus y convergent. Le réseau est aussi relié à environ 40 salles de divertissement sans compter les attraits touristiques. C'est en 1962 que le souterrain commence à prendre forme et la galerie marchande de la Place Ville Marie. Ensuite, la venue de l'Expo 67 a fait aboutir le projet de métro dont les Montréalais rêvaient depuis longtemps.	Underground Pedestrian Network	The name "the Underground City" refers to the vast network of pedestrian walkways below the city. There are 33 kilometres of connecting passageways beneath downtown, with the métro (subway), commuter trains and buses also converging here. The passageways serve a more leisurely purpose as it provides access to 40 entertainment venues and attractions. The concept began in 1962 with the lower level shopping mall in Place Ville Marie. With the coming of Expo 67, Montréal's dream of a métro finally became reality. The underground went through many stages of development.
Centre-ville	Rue Sainte-Catherine	Le centre-ville a toujours été identifié à la rue Sainte-Catherine, la célèbre artère commerciale de Montréal. Longeant le centre-ville d'est en ouest sur quelque 15 kilomètres, on y retrouve les grands magasins à rayons, les boutiques et les restaurants qui ont fait l'orgueil de Montréal depuis plus de 100 ans. Pas moins de neuf stations de métro (la ligne verte en parallèle) la desservent et permettent aux visiteurs d'en découvrir plusieurs tronçons dont la physionomie varie selon les quartiers qu'elle traverse.	Sainte-Catherine Street	Downtown has always been identified with Sainte-Catherine Street, Montréal's renowned commercial thoroughfare. Stretching for 15 kilometres across the city from east to west, the Street is lined with the major department stores, shops and restaurants that have been the pride of Montréal for more than a century. No fewer than nine métro stations (the green line running parallel) serve the Street, allowing visitors to discover diverse neighbourhoods as they travel along.

Montréal - Attractions touristiques majeures (hors circuit du Grand prix cycliste)				
Localisation	Nom (fr)	Texte moyen FR	Nom (ang)	Texte moyen ANG
Centre-ville	Quartier chinois	Venus dans les années 1860 pour travailler dans les mines ou à la construction du chemin de fer, les immigrants chinois s'établirent principalement le long de la rue de La Gauchetière tout près du boulevard Saint-Laurent. La communauté chinoise y est omniprésente car elle vient toujours s'y approvisionner et y célébrer les fêtes traditionnelles. Les rues étroites sont bordées de boutiques offrant des produits alimentaires exotiques, de l'artisanat traditionnel, des accessoires d'arts martiaux, des herbes et médicaments naturels et même des services de médecine orientale et d'acupuncture.	Chinatown	Chinatown's dates back to the 1860s when Chinese immigrants came to Canada to work in the mines and on the railroads. They settled mainly along De La Gauchetière Street near Saint-Laurent Boulevard. Today the district is less residential than commercial but it has kept its Asian flavour. The Chinese community continues to shop and celebrate its traditional festivals and holidays here. The narrow streets are lined with shops selling exotic foods, traditional crafts, martial arts accessories, herbs and natural medicines, Asian medical services and acupuncture.
Hochelaga-Maisonneuve	Jardin botanique de Montréal	Riche d'une collection de plus de 22 000 espèces et variétés de végétaux, le Jardin botanique de Montréal est considéré comme l'un des plus importants jardins du monde. Sur 75 hectares, les visiteurs peuvent découvrir 10 serres d'exposition et une trentaine de jardins. Le Jardin de Chine et le Jardin japonais proposent un décor exotique, tandis que la Maison de l'arbre révèle toute la richesse forestière du Québec. Le Jardin des Premières-Nations fait découvrir les liens qu'entretiennent toujours les 10 nations amérindiennes et la nation inuite du Québec avec le monde des plantes.	Montréal Botanical Garden	With an outstanding collection that boasts more than 22,000 species and varieties of plants, the Montréal Botanical Garden is considered one of the world's best gardens. Over 180 acres, it features 10 exhibition greenhouses and over 30 outdoor gardens. The Chinese and Japanese Gardens offer exotic landscapes, whereas the Tree House displays Québec's abundant forest wealth. In the First Nations Garden, visitors can discover the relationship that the 10 Amerindian nations and the Inuit nation of Québec have always maintained with the world of plants.
Hochelaga-Maisonneuve	Tour de Montréal / Parc olympique	Construit pour accueillir les Jeux olympiques d'été de 1976, le Stade qui domine le Parc olympique est une conception audacieuse de l'architecte français Roger Taillibert. On atteint le sommet de la Tour - la plus haute tour inclinée du monde - en funiculaire et ses trois étages d'observation offrent une vue imprenable sur la ville et ses environs. Le Centre sportif, au pied de la Tour, abrite six bassins de sports aquatiques et une salle omnisport.	Montréal Tower / Olympic Park	Built for the 1976 Summer Olympic Games, the Olympic Stadium is the Park's centrepiece, a bold design by French architect Roger Taillibert. A funicular-type elevator brings visitors to the top three observation floors of the Tower, the tallest inclined tower in the world, which offers a spectacular view of the city. The sports centre, at the foot of the Tower, has six aquatic pools as well as a multi-sport facility.
Le Village	Le Village	Symbole de l'ouverture d'esprit et de la joie de vivre des Montréalais, le Village est le quartier de prédilection de milliers de touristes gays et lesbiennes qui viennent y savourer, en toute quiétude, la multitude d'activités qui s'y déroulent. Son ambiance décontractée, ses nuits endiablées, les terrasses ombragées de ses bars et restaurants branchés, il est un paradis pour qui aime voir et être vu, en toute liberté d'être. Les fêtes s'y suivent et ne se ressemblent pas, mais rassemblent plutôt... des milliers de personnes : Divers/Cité, Black & Blue, Week-end Red, Festival Montréal en Arts, le Village ne fait jamais relâche.	The Village	A symbol of the city's openness and joie de vivre, the Village is the preferred locale for thousands of gay and lesbian visitors, who come to relax and enjoy the endless possibilities. The laid-back lifestyle, colourful nightlife, beckoning bars and restaurants, and trendy settings attract equal numbers of people-watchers and those who want to be seen-all in a cool permissive surroundings. The parties are endless and attract thousands. This year's round-the-clock roster includes: Divers/Cité, Black & Blue, Week-end Red, and Festival Montréal en Arts.
Nord de l'île	TOHU	Lieu de création et de diffusion des arts du cirque, la TOHU offre une programmation variée dans une salle circulaire unique. Conçue spécialement pour la présentation d'œuvres circassiennes, celle-ci accueille également des expositions sur l'histoire du cirque, des événements à thématique environnementale, des activités et des rassemblements festifs destinés à la communauté, en plus de proposer des visites guidées.	La TOHU	TOHU functions as a creative and performance centre for the circus arts. Its varied program includes circus shows presented in a specially-designed circular room, exhibitions on the history of circus, events with an environmental theme, community activities and celebrations as well as guided visits.
Parc Jean-Drapeau	Biosphère, musée de l'environnement	Chef-d'œuvre architectural depuis Expo 67, la Biosphère, musée de l'environnement est un lieu privilégié d'information, d'éducation et de sensibilisation aux grands enjeux environnementaux liés à l'eau, à l'air, aux changements climatiques, au développement durable et à la consommation responsable.	Biosphère, Environment Museum	An architectural masterpiece since Expo 67, Biosphère, Environment Museum is a great venue for information, awareness and education on the major environmental issues related to water, air, climatic changes, sustainable development and responsible consumption.
Parc Jean-Drapeau	Parc Jean-Drapeau	À quelques minutes du centre-ville de Montréal, le parc Jean-Drapeau offre deux îles de verdure : les îles Sainte-Hélène et Notre-Dame. Été comme hiver, elles sont le rendez-vous des Montréalais, qui y viennent en vélo, en patins, en auto, en métro ou en bateau, pour se détendre sur la plage, emprunter les sentiers ombragés, pique-niquer, assister à un spectacle ou à un événement sportif ou encore se divertir à La Ronde, gigantesque parc d'attraction. De l'Exposition universelle de 1967 qui s'y est tenue, le Parc a conservé quelques pavillons parmi lesquels ceux de la France et du Québec, qui abritent le Casino de Montréal depuis les années 1990.	Parc Jean-Drapeau	Minutes away from downtown Montreal, Parc Jean-Drapeau has two islands to offer: Île Sainte-Hélène and Île Notre-Dame. Every summer and winter, Montrealers come by bike, car, subway, boat or on their rollerblades, either to relax on the beach, enjoy the shady trails, have a picnic, attend an outdoor show, or a sports competition, or experience the thrilling rides at gigantic amusement park La Ronde. Some of the Expo'67 pavilions are still on the Sainte-Hélène and Notre-Dame islands. Since Expo 67, parc Jean-Drapeau has maintained a few pavilions. Those belonging to Québec and France ultimately provided the venue for what became the Casino de Montréal in the 1990s.

Montréal - Attractions touristiques majeures (hors circuit du Grand prix cycliste)				
Localisation	Nom (fr)	Texte moyen FR	Nom (ang)	Texte moyen ANG
Petite Italie	Petite Italie	Aujourd'hui encore très effervescent, le quartier recèle plus d'un trésor culturel italien. Les églises, commerces, trattorias et cafés sont toujours fréquentés par la gent italienne et par de nombreux Montréalais de toutes origines. Centre communautaire et siège de plusieurs associations italiennes, la Casa d'Italia fut construite en 1936 par l'architecte Patsy Colangelo qui s'inspira du style Art moderne. Sur les rues Jean-Talon et Drolet, on peut observer l'architecture typique des résidences montréalaises du début du siècle avec leurs escaliers extérieurs en fer ornemental. Sur la rue Dante et le boulevard Saint-Laurent foisonnent trattorias, cafés et commerces.	Little Italy	The vibrant neighborhood contains more than a few cultural treasures. Churches, shops and cafés are always popular with both the Italian community and Montrealers alike. A community centre housing several Italian associations, the Casa d'Italia was built in 1936 in the Modern style by the architect Patsy Colangelo. Along Jean-Talon and Drolet Streets you can see the typical Montréal residential architecture of the early 20th century, with the exterior, wrought iron, winding staircases. Saint-Laurent Boulevard and Dante Street are lined with trattorias, cafés and shops.
Plateau Mont-Royal	Boulevard Saint-Laurent	Le boulevard Saint-Laurent est l'une des rues les plus "tendances" de Montréal. Appelé aussi "la Main", c'est un lieu où l'on peut vivre de nombreuses expériences : ses multiples restaurants vous feront parcourir le monde entier, ses designers vous charmeront par leur créativité, ses bars et boîtes de nuit vous envoûteront. Son histoire vieille de plus de 300 ans lui donne aussi un caractère et une architecture authentiques. Choisie par les nouveaux arrivants dès le 19e siècle, elle est peuplée de nombreux résidents et jalonnée de commerces d'origines diverses. Axe symbolique marquant le point de rencontre des communautés anglophone et immigrante avec la communauté francophone, il est le reflet du multiculturalisme canadien. C'est un rendez-vous à inclure absolument à tout séjour montréalais.	Saint-Laurent Boulevard	Saint-Laurent Boulevard, also known as "The Main" is one of the most with-it streets in Montréal. It's where you go to enjoy the rich variety and texture of city life. Take a culinary tour around the globe in its many restaurants. Delight in the creativity of its talented designers. Let yourself go into its bars and clubs. Its authentic personality and architecture are the product of over 300 years of history. From the 20th century on, newcomers to Canada chose Saint-Laurent to live and to work, and today its residents and businesses testify to its varied origins. It is a symbolic thoroughfare, marking the point where the city's French-speaking, English-speaking and immigrant communities meet. It is a true reflection of Canadian multiculturalism. No stay in Montréal is complete without a visit to the Main.
Quartier international	Palais des congrès de Montréal	Le Palais des congrès accueille ses visiteurs dans un édifice alliant le beau et le fonctionnel et dont l'architecture mise sur la transparence et la lumière. Parmi les points marquants on retrouve le Jardin Nature Légère, une forêt d'arbres roses imaginée par l'artiste Claude Cormier, ainsi que sa façade en panneaux de verre coloré. Tel un vitrail, le jeu de lumière qui s'en reflète colore tant l'intérieur que l'extérieur du Palais. À la Galerie commerciale, des restaurants et commerces variés répondent aux besoins des visiteurs.	Montréal Convention Centre (Palais des congrès de Montréal)	The Montréal Convention Centre welcomes its visitors in a building that combines beauty and functional and whose architecture builds on transparency and light. Among the highlights are the Lipstick Forest, a forest of pink trees, imagined by artist Claude Cormier, and its front panels of coloured glass. Like a window, the reflected game of light colors in the interior as well as outside the Palais. The restaurants and shops of the commercial gallery meet the varied needs of visitors.
Quartier international	Quartier international de Montréal	Au sortir du Centre-ville, juste avant d'entrer dans l'historique Vieux-Montréal, se niche le Quartier international. Jalonné de créations artistiques d'ici et d'ailleurs, le quartier est un heureux contraste, tantôt étourdissant de modernisme, tantôt criant de classicisme. Au beau milieu de ce creuset de styles, La Joute, audacieuse sculpture de Jean-Paul Riopelle, qui attire l'œil par son affrontement poétique entre l'eau et le feu. De monuments en statues et de sculptures en vestiges, le quartier est en perpétuel mouvement, puisqu'il abrite de prestigieux hôtels ainsi que le Palais des congrès, qui accueille chaque année des centaines de milliers de congressistes et de conférenciers du monde entier.	Quartier international de Montréal	Tucked in between the Downtown core and historic Old Montréal is the Quartier international, a public area dotted with many works of art from around the world and one cannot help but notice their eclectic nature, a contrasting display of classical and modern. At the centre of the quartier sits the eye-catching La Joute, a bold study by Jean-Paul Riopelle, in which fire confronts water. The area's monuments, statues, sculptures and historic remains all combine to create a sense of movement. Numerous high-end hotels are found here too, as is the Palais des congrès (Convention Centre) which welcomes hundreds of thousands of delegates and convention-goers from around the world yearly.
Vieux-Montréal et Vieux-Port	Quais du Vieux-Port de Montréal	Parc récréotouristique s'étendant sur 2,5 km, les Quais du Vieux-Port de Montréal présentent une grande variété d'activités extérieures, pour tous les goûts : croisières, excursions, terrasses et restaurants avec vue sur le fleuve, expositions, événements pour la plupart gratuits, animation, ainsi qu'une gamme d'activités intérieures, notamment au Centre des sciences de Montréal. En hiver, la patinoire réfrigérée de 0,5 km vous invite à profiter pleinement de la saison hivernale et propose différents styles musicaux en soirée.	Quays of the Old Port of Montréal	Extending over 2.5 km, the recreational and tourist Park at the Quays of the Old Port offers a variety of outdoor activities to suit all tastes, including cruises, tours, exhibitions, terraces and restaurants with view on the river and many other free events. Furthermore, visitors can take part in a range of indoor activities, especially at the Montréal Science Center. And when the temperature dips, the 0.5 km skating rink is the perfect place to skate to the beat of different music styles every night.
Vieux-Montréal et Vieux-Port	Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal	Site historique national, Pointe-à-Callière est établi sur le lieu de fondation de Montréal. Érigé au-dessus de vestiges, le musée propose aux visiteurs de parcourir un circuit archéologique authentique. De la présence amérindienne, au XIVe siècle, au Montréal contemporain, le musée permet entre autres de découvrir des artefacts amérindiens, le premier cimetière catholique, la première place du marché. Des technologies de pointe et un spectacle multimédia font revivre l'histoire de Montréal sous un éclairage nouveau. L'immeuble contemporain du musée est relié par un souterrain à l'édifice de l'ancienne Douane de Montréal alors que, sous la place Royale surélevée, se trouve la crypte archéologique protégeant plus de six siècles d'histoire.	Pointe-à-Callière, Montréal Museum of Archaeology and History	Pointe-à-Callière is a national historic site rising above the actual remains of the city's birthplace. It takes visitors on an authentic archaeological tour from the 14th century, when Natives camped on the site, right up to the present. They'll see Native artefacts, the city's first Catholic cemetery, its first marketplace, and lots more. Cutting-edge technology and a multimedia show bring Montréal's past to life in a whole new light. The Museum's contemporary building is linked by an underground passage to the Ancienne Douane, Montréal's first Custom House, leading through an archaeological crypt safeguarding more than six centuries of history, beneath the raised portion of Place Royale.

Montréal - Attractions touristiques majeures (hors circuit du Grand prix cycliste)				
Localisation	Nom (fr)	Texte moyen FR	Nom (ang)	Texte moyen ANG
Vieux-Montréal et Vieux-Port	Basilique Notre-Dame de Montréal	Chef-d'œuvre de l'architecture néo-gothique, la basilique Notre-Dame a été construite entre 1824 et 1829. Elle est réputée pour la richesse de sa décoration intérieure en bois et l'audacieuse architecture moderne de sa chapelle Notre-Dame-du-Sacré-Cœur. Des tableaux, des sculptures et des vitraux illustrent des épisodes bibliques ainsi que les trois siècles et demi de l'histoire de la paroisse et de la société montréalaise. En soirée, un spectacle son et lumière fait revivre l'histoire de Montréal et de la basilique.	Notre-Dame Basilica of Montréal	A masterpiece of Gothic Revival architecture, Notre-Dame Basilica was built between 1824 and 1829. The magnificent interior in wood and the boldly modern design of the Notre-Dame-du-Sacré-Coeur Chapel, captivate hundreds of thousands of visitors each year. Paintings, sculptures and stained-glass windows illustrate biblical passages as well as 350 years of parish history. In the evening a sound and light show presents the founding of Montréal and the Notre-Dame Basilica.
Vieux-Montréal et Vieux-Port	Vieux-Montréal	Historique et romantique, le Vieux-Montréal est l'endroit rêvé pour s'évader et pour voyager dans le temps. Ses vieilles rues pavées, témoins des origines de la ville il y a plus de 360 ans, sont aujourd'hui jalonnées de galeries d'art, de boutiques d'artisans et de terrasses de cafés et ses splendides bâtisses des XVIIIe et XIXe siècles sont, dès la tombée de la nuit, mises en valeur par un savant éclairage architectural.	Old Montréal	There is no place more conducive to a dreamy step back in time than the romantic district of Old Montréal. Its cobblestone streets have witnessed the passage of time for more than 360 years. Today, art galleries, artisans' boutiques, terraces and cafés conduct business within the walls of these gracious 18th and 19th-century buildings. Dusk brings further enhancement, as strategic lighting brings out the loveliness of these old stone facades even further. Nearby, in the Old Port, cyclists, joggers, and in-line skate enthusiasts of all ages enjoy the generous recreational paths year-round.
Vieux-Montréal et Vieux-Port	Place Jacques-Cartier	Au cœur du Vieux-Montréal, depuis la colonne Nelson, érigée en 1809, la pente douce de la place Jacques-Cartier offre une superbe perspective sur le Vieux-Port. Aménagé en 1804 sur le site de l'ancien château de Vaudreuil et réaménagé en 1998, cet espace public fut très longtemps utilisé comme marché. Principal lieu de rassemblement et de divertissement du Vieux-Montréal, elle fourmille de passants et de promeneurs qui sont souvent divertis par des artistes ambulants, amuseurs publics, maquilleurs, caricaturistes, etc.	Place Jacques-Cartier	In the heart of Old Montréal, the gentle slope down from the Nelson monument affords a superb view of the Old Port. Built in 1804, and restored in 1998, on the old site of Château de Vaudreuil, Place Jacques-Cartier was used as a public market for many years. A major gathering place and entertainment site in Old Montréal, it draws passers-by and visitors who enjoy street artists, roving entertainers, face painters and caricaturists.
Plateau Mont-Royal	Plateau Mont-Royal	Maisons multicolores, escaliers extérieurs, petites rues ombragées : bienvenue sur le Plateau, le quartier le plus créatif au pays. Habité surtout par des artistes et de jeunes professionnels, le Plateau est le rendez-vous des gens branchés qui s'y retrouvent pour déjeuner, flâner dans le parc La Fontaine, magasiner l'exception dans la multitude de petites boutiques design de l'avenue du Mont-Royal ou y savourer entre amis le spectacle de l'heure dans un vieux théâtre raffraîchi.	Plateau Mont-Royal	Multi-coloured houses, outdoor staircases and small shady streets are all part of the Plateau—where the country's greatest concentration of artists resides. Home to young professionals and artists alike, the Plateau is also where the 'in' crowd likes to socialize. Others come to enjoy lunch, relax in La Fontaine Park, shop the unique boutiques on Mont-Royal Avenue, or catch new music performances in the lovely refurbished theatres.